



⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE



XF50E

15P-F8199-H2

 **Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.**

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XF50E, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra XF50E offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avete ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo scooter.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10132

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	<p>Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.</p>
 AVVERTENZA	<p>Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.</p>
ATTENZIONE	<p>Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.</p>
NOTA	<p>Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.</p>

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAUT1390

XF50E
USO E MANUTENZIONE
©2008 della Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
1a edizione, Settembre 2008
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
Stampato in Taiwan.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO

SCOOTER 7-1

- Verniciatura opaca, prestare attenzione 7-1
- Pulizia..... 7-1
- Rimessaggio 7-4

CARATTERISTICHE TECNICHE 8-1

INFORMAZIONI PER I

CONSUMATORI 9-1

- Numeri di identificazione 9-1

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

HAU10263

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro scooter.

Gli scooter sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo scooter.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento dello scooter.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

Guida in sicurezza

Eeguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-2 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento

degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.

- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
- Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con lo scooter e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.

- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
 - Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta.
 - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero.

- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protet-

tivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.

- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono sopraffare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e **RICHIESTE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.**

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiun-

ti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sullo scooter:

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Carico massimo:
177 kg (390 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati dello scooter per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi

che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.

- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha

per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambiano il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sare-

te pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere

comunque ridotti al minimo.

- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure lo scooter potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter, si potrebbe verificare un guasto elettrico,

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

1

Pneumatici e cerchi aftermarket

I pneumatici ed i cerchi forniti con lo scooter sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-12 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

HAUT2030

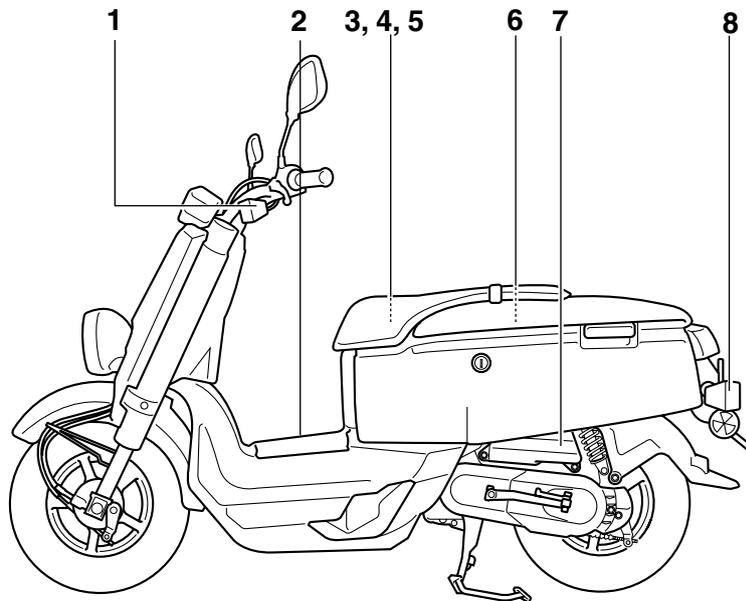
Ulteriori consigli per una guida sicura

- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter dritto altrimenti potrebbe scivolare via da sotto chi guida.
- Le guarnizioni del freno potrebbero bagnarsi nel lavare lo scooter. Dopo

aver lavato lo scooter, controllare il funzionamento dei freni prima dell'utilizzo.

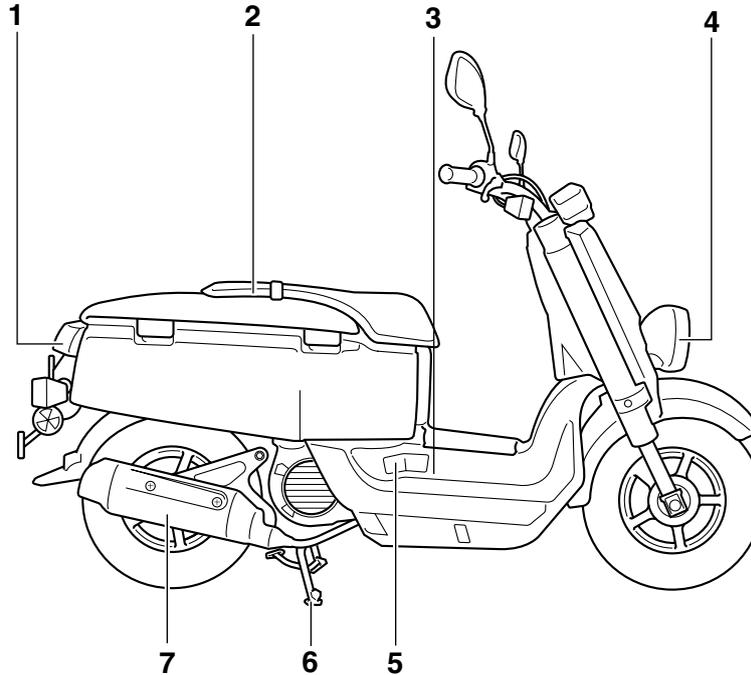
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile.

Vista da sinistra



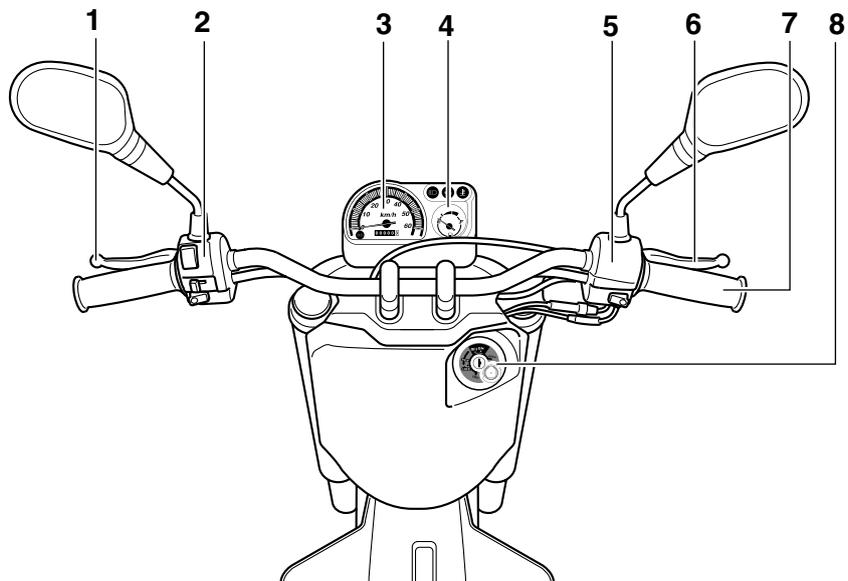
1. Indicatore di direzione anteriore (pagina 6-22)
2. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-7)
3. Gancio della cinghia portabagagli (pagina 3-12)
4. Portacasco (pagina 3-10)
5. Batteria (pagina 6-19)
6. Scomparto portaoggetti (pagina 3-11)
7. Filtro aria (pagina 6-11)
8. Indicatore di direzione posteriore (pagina 6-22)

Vista da destra



1. Fanalino posteriore/ stop (pagina 6-22)
2. Sella (pagina 3-10)
3. Serbatoio liquido refrigerante (pagina 6-10)
4. Faro (pagina 6-21)
5. Candela (pagina 6-6)
6. Cavalletto centrale (pagina 6-17)
7. Marmitta (pagina 3-9)

Comandi e strumentazione

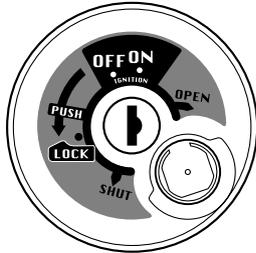


2

1. Leva freno posteriore (pagina 3-7)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-5)
3. Gruppo del tachimetro (pagina 3-4)
4. Indicatore del livello del carburante (pagina 3-5)
5. Interruttore impugnatura destra (pagina 3-5)
6. Leva freno anteriore (pagina 3-6)
7. Manopola acceleratore (pagina 5-2)
8. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-1)

Blocchetto di accensione/ bloccasterzo

HAU10460



ZALM00**

L'interruttore di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Qui di seguito sono riportate le varie posizioni.

(15P5/15P8) ON (aperto)

HAUT2270

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati, e l'illuminazione pannello strumenti e la luce fanalino posteriore si accendono, ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

Il faro si accende automaticamente all'avviamento del motore e resta acceso fino a quando non si gira la chiave su "OFF".

HAUT2060

(15P6/15P7) ON (aperto)

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati, e l'illuminazione pannello strumenti, la luce fanalino posteriore e la luce targa si accendono, ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

Il faro si accende automaticamente all'avviamento del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", anche se il motore si arresta.

OFF (chiuso)

HAU10661

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HWA10061

AVVERTENZA

Non girare la chiave sulla posizione "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

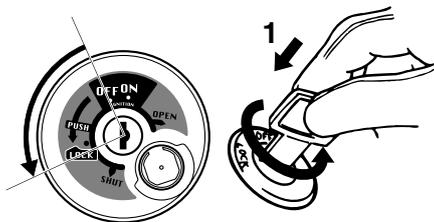
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

LOCK (bloccasterzo)

HAU10681

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo

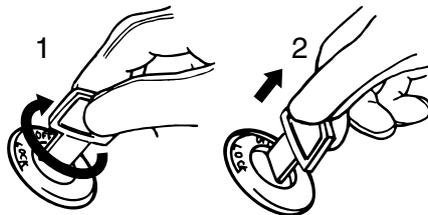


ZALUM00**

1. Premere.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

Per sbloccare lo sterzo



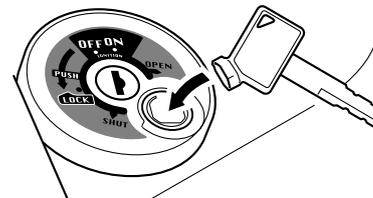
ZALUM00**

1. Svoltare.
2. Rilasciare.

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su "OFF".

Copriserratura

HAUT2121



ZALUM00**

Per chiudere il copriserratura

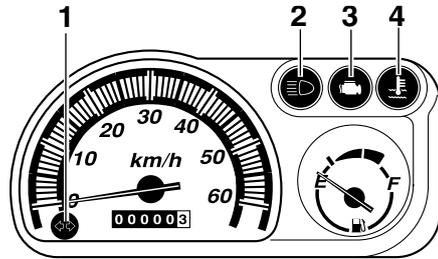
Inserire la testa della chiave nell'alloggiamento del copriserratura come illustrato nella figura, e poi girare la chiave su "SHUT" per chiudere il copriserratura.

Per aprire il copriserratura

Inserire la testa della chiave nell'alloggiamento del copriserratura come illustrato nella figura, e poi girare la chiave su "OPEN" per aprire il copriserratura.

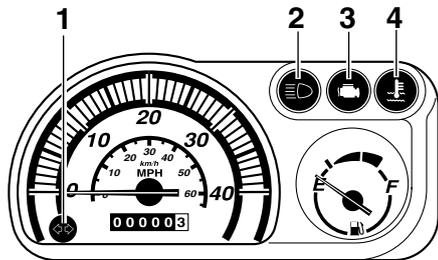
Spie di segnalazione e di avvertimento

(15P5/15P7/15P8)



ZAJM00**

(15P6)



ZAJM00**

1. Spia indicatore di direzione "↔"
2. Spia luce abbagliante "≡D"
3. Spia guasto motore "🏎️"
4. Spia temperatura liquido refrigerante "🌡️"

HAU11003

Spia indicatore di direzione "↔"

HAU11020

Questa spia di segnalazione lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11080

Spia luce abbagliante "≡D"

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU11442

Spia temperatura liquido refrigerante "🌡️"

Questa spia si accende se il motore si surriscalda. Se questo accade, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su "ON".

Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HCA10021

ATTENZIONE

Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.

NOTA

- Per i veicoli equipaggiati con ventola radiatore, la ventola radiatore (le ventole radiatore) si accende o si spegne automaticamente in funzione della temperatura del liquido refrigerante nel radiatore.
- Se il motore si surriscalda, vedere pagina 6-25 per ulteriori istruzioni.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

Spia guasto motore “”

HAUT1932

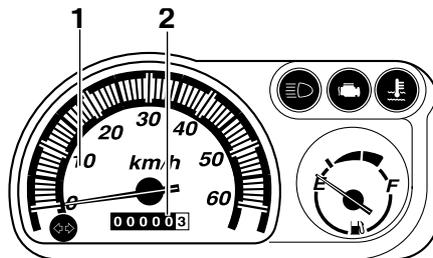
Questa spia lampeggia o resta accesa fissa se uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore non sta funzionando correttamente. Se questo accade, far controllare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Gruppo tachimetro

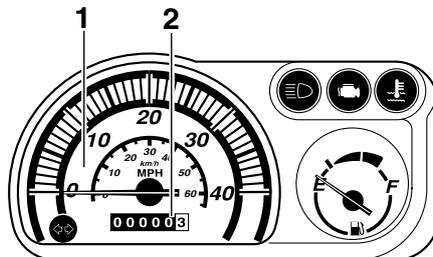
HAUT2310

(15P5/15P7/15P8)



ZALUM00*

(15P6)



ZALUM00*

1. Tachimetro
2. Contachilometri totalizzatore

Il gruppo tachimetro comprende un tachimetro e un totalizzatore contachilometri. Il tachimetro indica la velocità di marcia. Il totalizzatore contachilometri indica la distanza totale percorsa.

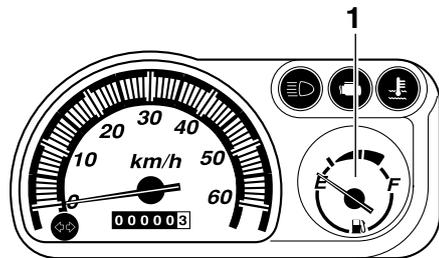
NOTA

Per il Regno Unito: L'indicazione sul gruppo totalizzatore contachilometri è in miglia.

Indicatore del livello del carburante

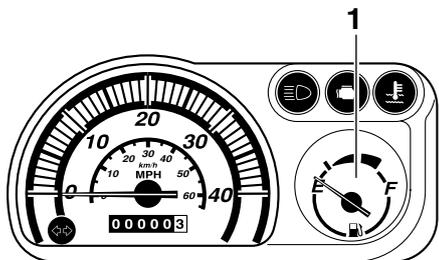
HAU12150

(15P5/15P7/15P8)



ZALUM00**

(15P6)



ZALUM00**

1. Indicatore del livello del carburante

Questo strumento indica la quantità di carburante contenuta nel serbatoio. Man mano che il livello del carburante scende, l'ago si sposta verso la lettera "E" (vuoto). Quando l'ago raggiunge la linea rossa, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

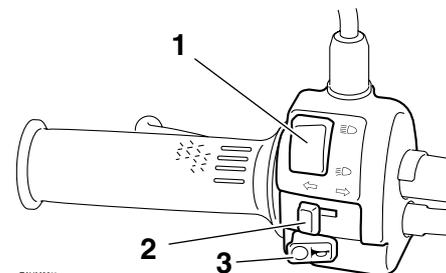
NOTA

Non permettere al serbatoio del carburante di svuotarsi completamente.

Interruttori manubrio

HAU12347

Sinistra

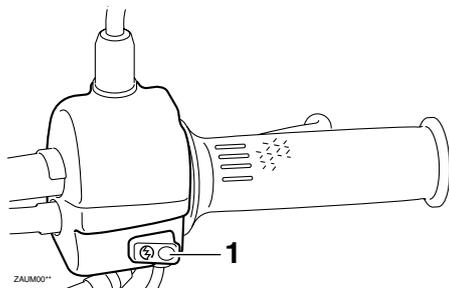


ZALUM00**

1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "D E D"
2. Interruttore indicatori di direzione "← →"
3. Interruttore dell'avvisatore acustico "📢"

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Destra



1. Interruttore avviamento "⚡"

**Commutatore luce abbagliante/
anabbagliante "☰/☷"**

HAU12400

Posizionare questo interruttore su "☰" per la luce abbagliante e su "☷" per la luce anabbagliante.

Interruttore indicatori di direzione "↔"

HAU12460

Spostare questo interruttore verso "↔" per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso "↔" per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12500

Interruttore dell'avvisatore acustico



Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

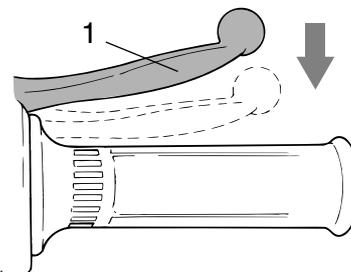
HAUM1132

Interruttore avviamento "⚡"

Premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per accendere il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HAU12900

Leva del freno anteriore

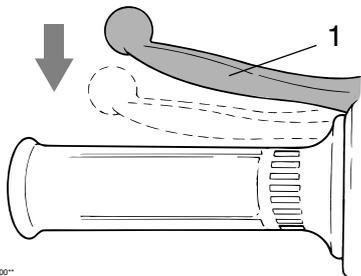


1. Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

Leva del freno posteriore

HAU12950

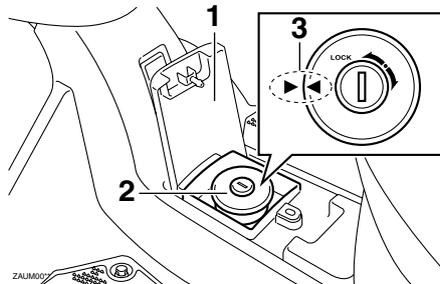


1. Leva del freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

Tappo serbatoio carburante

HAUT2281



1. Coperchietto del tappo serbatoio carburante
2. Tappo serbatoio carburante
3. Riferimenti di accoppiamento

Per togliere il tappo serbatoio carburante

Aprire il coperchio, inserire la chiave nella serratura e farla fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.

Per installare il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante nell'apertura del serbatoio con la chiave inserita nella serratura ed i riferimenti d'accoppiamento allineati.

2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, sfilarla e chiudere il coperchio.

NOTA

Non si può installare il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HWA10131

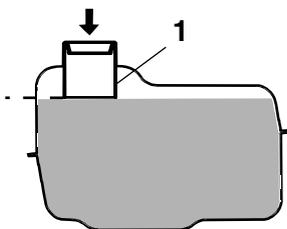
AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia installato correttamente prima di mettersi in marcia. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Carburante

HAU13212



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

HWA10881

AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si

fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.

2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.

3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.**^[HCA10071]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15151

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di

grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU33520

Carburante consigliato:

SOLTANTO BENZINA SENZA PIOMBO

Capacità del serbatoio del carburante:

4.5 L (1.19 US gal) (0.99 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o ben-

zina super senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13445

HCA10701

Convertitori catalitici

Questo veicolo è dotato di convertitori catalitici nell'impianto di scarico.

HWA10862

AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

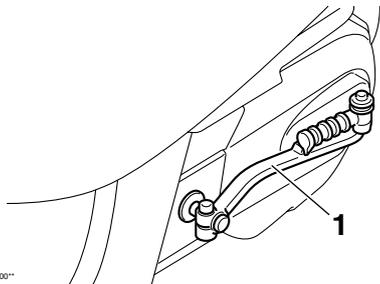
ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Pedale di avviamento

HAU13680

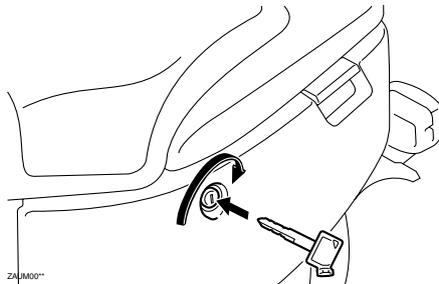


1. Pedale di avviamento

Per avviare il motore, aprire la leva del pedale di avviamento, spostarla leggermente verso il basso con il piede fino a quando gli ingranaggi si innestano, e poi premerla verso il basso dolcemente, ma con forza.

Sella

HAU13891



Per aprire la sella

1. Inserire la chiave nella serratura e girarla come illustrato nella figura.
2. Alzare la sella.

Per chiudere la sella

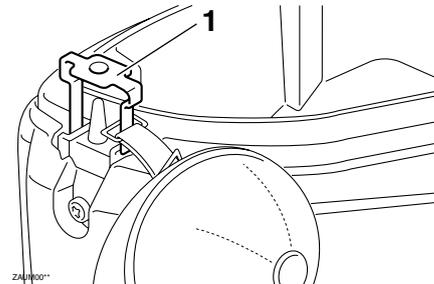
1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Sfilare la chiave.

NOTA

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

Portacasco

HAUT2041



1. Portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella.

Per agganciare un casco al portacasco

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-10.)
2. Tirare il portacasco verso l'alto.
3. Agganciare il casco al portacasco e poi premere il portacasco verso il basso.
4. Chiudere fermamente la sella. **AVVERTENZA! Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente.** [HWA10161]

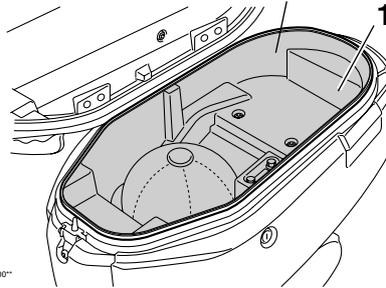
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sganciare il casco dal portacasco

1. Aprire la sella, tirare il portacasco verso l'alto e togliere il casco dal portacasco, e poi premere il portacasco verso il basso.
2. Chiudere fermamente la sella.

Vano portaoggetti

HAUT2470



1. Vano portaoggetti

Il vano portaoggetti si trova sotto la sella.
(Vedere pagina 3-10.)

HWA10961

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per lo scomparto portaoggetti.
- Non superare il carico massimo di 177 kg (390 lb) per il veicolo.

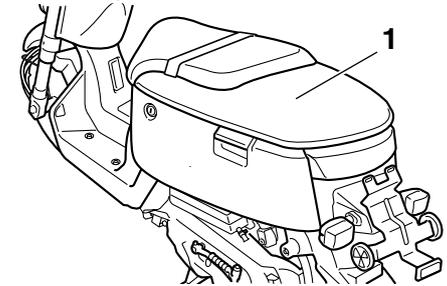
Quando si ripongono il libretto uso e manutenzione o altri documenti nel vano portaoggetti, ricordarsi di metterli in una busta di plastica in modo che non si bagni-

no. Quando si lava il veicolo, stare attenti a non far penetrare l'acqua nel vano portaoggetti.

HWAT1060

AVVERTENZA

Lo sportello vano portaoggetti non è una sella. Non sedersi ne trasportare mai un passeggero su questo sportello.

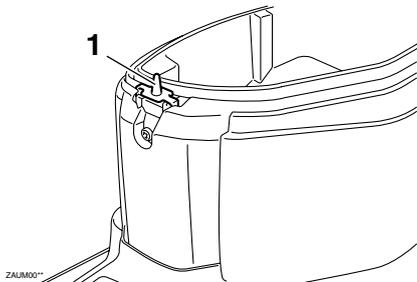


1. Sportello dello scomparto portaoggetti

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAUT2051

Gancio della cinghia portabagagli



3

1. Gancio della cinghia portabagagli

HWAT1031

⚠ AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 1.0 kg (2.2 lb) per il gancio della cinghia portabagagli.
- Non superare il carico massimo di 177 kg (390 lb) per il veicolo.

Il gancio della cinghia portabagagli si trova sotto alla sella. (Vedere pagina 3-10.)

PER LA VOSTRA SICUREZZA - CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15596

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11151

AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

PER LA VOSTRA SICUREZZA - CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15605

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-5, 3-7~3-8
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-7
Olio della trasmissione finale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-9
Liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-10
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Lubrificare il cavo se necessario.• Controllare il gioco della leva.• Regolare se necessario.	6-14~6-15
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Lubrificare il cavo se necessario.• Controllare il gioco della leva.• Regolare se necessario.	6-14~6-15
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco del cavo.• Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-16
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-12~6-14
Leve del freno	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-16

4

PER LA VOSTRA SICUREZZA - CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare il punto di rotazione se necessario.	6-17
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	-
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	3-3, 3-5

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HAU15951

HWA10271

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

HAU45310

5 NOTA

Questo modello è equipaggiato con un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. Per avviare il motore dopo un ribaltamento, ricordarsi di girare il blocchetto accensione su "OFF" e poi su "ON". Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.

Accensione del motore

HAUT2251

HCA10250

ATTENZIONE

Vedere pagina 5-3 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

1. Girare la chiave in posizione di "ON".

HCAT1070

ATTENZIONE

La spia guasto motore e la spia temperatura liquido refrigerante dovrebbero accendersi per pochi secondi, e poi spegnersi. Se queste spie non si spengono, fare controllare i loro circuiti elettrici da un concessionario Yamaha.

2. Chiudere completamente l'acceleratore.
3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore. **ATTENZIONE: Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!**^[HCA11041]

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 5 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende con il motorino avviamento, provare usando l'avviamento a pedale.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avvio del mezzo

HAU16761

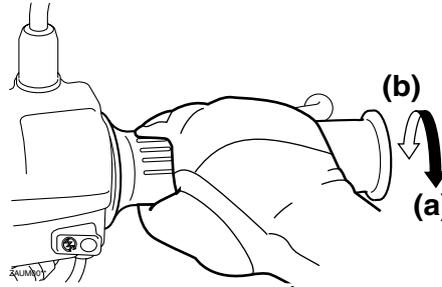
NOTA

Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchietti retrovisori.
3. Accendere gli indicatori di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne gli indicatori di direzione.

Accelerazione e decelerazione

HAU16780



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

Frenatura

HAU16793

HWA10300

AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile. Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

5

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16820

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

Rodaggio

HAU16830

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1000 km (600 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km (600 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

HAU16951

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore. Dopo ogni ora di funzionamento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare per cinque-dieci minuti.

Di tanto in tanto, cambiare il regime di rotazione del motore. Non usare costantemente la stessa apertura di gas.

150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore. Accelerare liberamente nelle varie marce, ma mai a fondo.

500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 3/4 acceleratore. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e pulire il filtrino dell'olio motore.**^[HCA10351]

1000 km (600 mi) e più

Evitare di fare funzionare a lungo il motore a tutto gas. Di tanto in tanto, variare la velocità.

HCA10270

ATTENZIONE

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17213

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10311

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
 - Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
 - Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.
-

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17281

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10321

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15121

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.
- Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio - con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-1 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.

HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un conces-

sionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17715

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che non si esegua invece una manutenzione basata sui chilometri, o per il Regno Unito, una manutenzione basata sulle miglia.
- Da 30000 km (17500 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 6000 km (3500 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Circuito del carburante	• Verificare che i tubi flessibili della benzina e della depressione non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2	Candela	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.		√		√		
		• Sostituire.			√		√	
3	* Valvole	• Controllare e regolare il gioco valvole quando il motore è freddo.		√	√	√	√	
4	* Elemento filtrante	• Sostituire.		√	√	√	√	√
5	* Freno anteriore	• Controllare il funzionamento e regolare il gioco della leva del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Sostituire le ganasce freno.	Se consumate fino al limite					
6	* Freno posteriore	• Controllare il funzionamento e regolare il gioco della leva del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Sostituire le ganasce freno.	Se consumate fino al limite					
7	* Ruote	• Controllare il disassamento e danneggiamenti.		√	√	√	√	

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8 *	Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√	√	√	√
9 *	Cuscinetti delle ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato. 		√	√	√	√	
10 *	Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che i gruppi dei cuscinetti non siano allentati. Ingrassare moderatamente con grasso a base di sapone di litio ogni 12000 km (7000 mi) oppure 24 mesi. 	√	√	Ingrassare.	√	Ingrassare.	√
11 *	Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. 		√	√	√	√	√
12	Perno di rotazione leva freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 		√	√	√	√	√
13	Perno di rotazione leva freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 		√	√	√	√	√
14	Cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare. 		√	√	√	√	√
15 *	Forcella	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. 		√	√	√	√	
16 *	Gruppo dell'ammortizzatore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore. 		√	√	√	√	
17 *	Iniezione carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il regime del minimo. 	√	√	√	√	√	√
18	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare. (Vedere pagina 6-7.) Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 	√	Ogni 3000 km (1750 mi)				
19 *	Filtrino olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Pulire. 	√	Ogni 6000 km (3500 mi)				

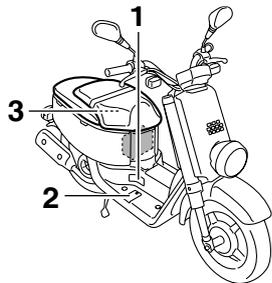
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE	
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)		
20	*	Impianto di raffreddamento	• Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.		√	√	√	√	√
			• Cambiare.	Ogni 3 anni					
21		Olio della trasmissione finale	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√		√		
			• Cambiare.	√	√	√	√	√	
22	*	Cinghia trapezoidale	• Sostituire.	Ogni 10000 km (6000 mi)					
23	*	Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	• Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
24		Parti in movimento e cavi	• Lubrificare.		√	√	√	√	√
25	*	Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	• Controllare il funzionamento ed il gioco. • Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. • Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore.		√	√	√	√	√
26	*	Sistema di ammissione dell'aria	• Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. • Sostituire le parti danneggiate, se necessario.		√	√	√	√	√
27	*	Luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro.	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Rimozione ed installazione dei pannelli

HAU18771



ZALM00**

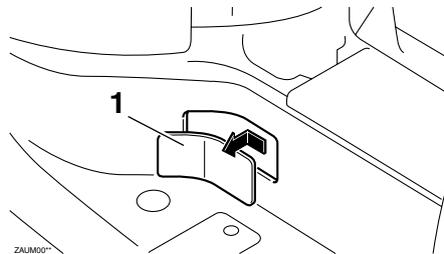
1. Pannello A
2. Pannello B
3. Pannello C

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.

Pannello A

HAUT2100

Per togliere il pannello
Fare scorrere il pannello all'indietro, e poi asportarlo come illustrato nella figura.



ZALM00**

1. Pannello A

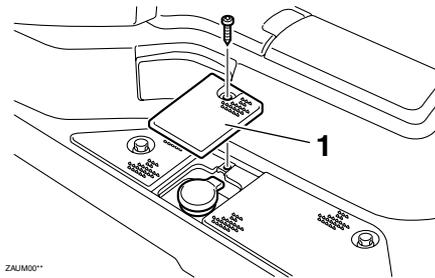
Per installare il pannello

Posizionare e far scorrere il pannello nella sua posizione originaria.

Pannello B

Per togliere il pannello

Togliere la vite e poi asportare il pannello.



ZALM00**

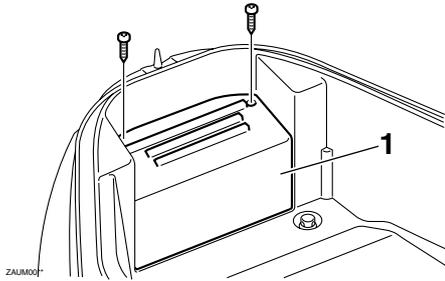
1. Pannello B

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare la vite.

Pannello C

Per togliere il pannello



1. Pannello C

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-10.)
2. Togliere le viti e poi asportare il pannello.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

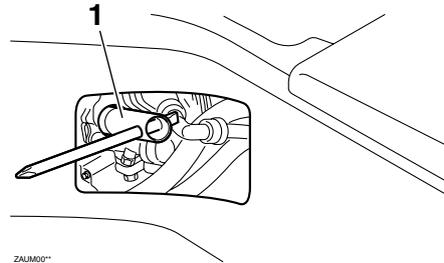
Controllo della candela

HAUT2070

La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

Per togliere la candela

1. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-5.)
2. Togliere il cappuccio candela.



1. Chiave per candele

3. Togliere la candela come illustrato nella figura con una chiave candela disponibile presso i concessionari Yamaha.

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA

Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
CR7E (NGK)

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.

Distanza tra gli elettrodi:

0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con la chiave candela e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Candela:

13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4ft • lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4 ~ 1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio candela.
5. Installare il pannello.

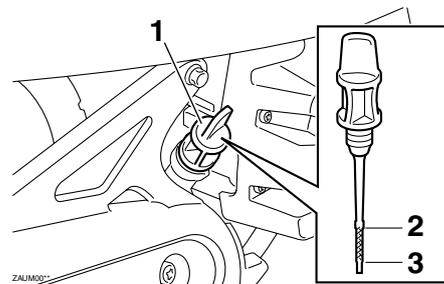
Olio motore

HAUT2592

Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e pulire il filtrino olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione e lubrificazione periodica.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitarla) e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

NOTA

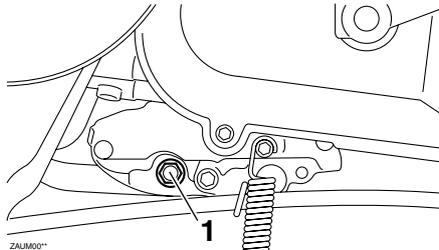
Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

Per cambiare l'olio motore

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.

3. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone drenaggio olio per scaricare l'olio dal carter.



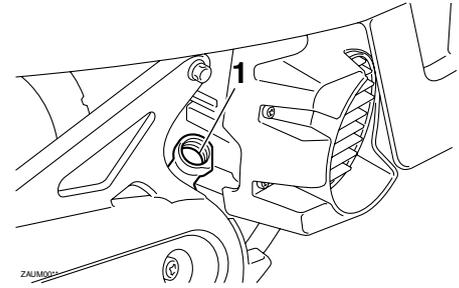
ZALUM001

1. Bullone scarico olio motore

4. Installare il bullone drenaggio olio e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio:
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)



1. Foro riempimento olio

5. Rabboccare con la quantità specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di cambio olio:

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

HCA11670

ATTENZIONE

- Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

ENERGIA II) o superiore.

- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

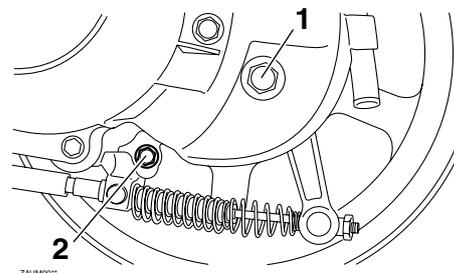
6. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
7. Spegnerne il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

Olio trasmissione finale

HAUT1561

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che la scatola trasmissione finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare lo scooter da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio trasmissione finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare guidando lo scooter per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola trasmissione finale per raccogliere l'olio esausto.



1. Bullone del bocchettone di riempimento olio trasmissione finale
2. Bullone del bocchettone di riempimento olio trasmissione finale
4. Togliere il bullone riempimento olio ed il bullone drenaggio per scaricare l'olio dalla scatola trasmissione finale.
5. Installare il bullone di drenaggio olio trasmissione finale e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio trasmissione finale:

13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4 ft • lbf)

6. Rabboccare con la quantità secondo specifica dell'olio trasmissione finale

consigliato, e poi installare il bullone riempimento olio e stringerlo alla coppia secondo specifica. **AVVERTENZA! Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola trasmissione finale. Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.**^[HWA11311]

Coppia di serraggio:

Bullone di riempimento olio trasmissione finale:
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)

Olio trasmissione finale consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

- Controllare che la scatola trasmissione finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello del liquido refrigerante

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre come segue il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

NOTA

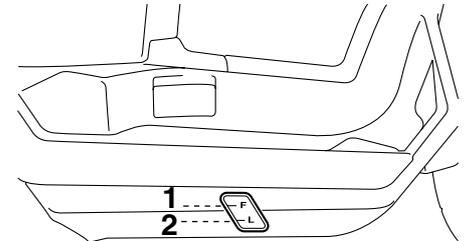
- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel

controllo.

- Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio liquido refrigerante.

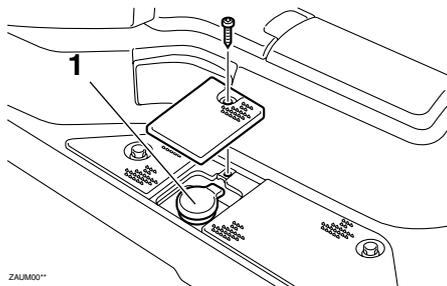
NOTA

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.



- Riferimento livello max.
- Riferimento di livello min.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante

3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere il pannello B ed il tappo del serbatoio. (Vedere pagina 6-5.) **AVVERTENZA!** Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.^[HWA15161]
4. Aggiungere liquido refrigerante o acqua distillata per fare salire il liquido refrigerante fino al riferimento livello max., e installare il tappo serbatoio liquido refrigerante ed il pannello. **ATTENZIONE:** Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del

rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.^[HCA10472]

Capacità serbatoio liquido refrigerante:

0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)

Sostituzione elemento filtrante

HAUT1990

Si deve sostituire l'elemento filtrante e si devono pulire i tubetti ispezione agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione. Fare sostituire l'elemento filtrante da un concessionario Yamaha.

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore

HAU21382

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 1.5~3.5 mm (0.06~0.14 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

Gioco valvole

HAU21401

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pneumatici

HAU2141

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10501

AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Fino a 90 kg (198 lb):

Anteriore:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Posteriore:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

90 kg (198 lb)-massimo:

Anteriore:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Posteriore:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Carico massimo*:

177 kg (390 lb)

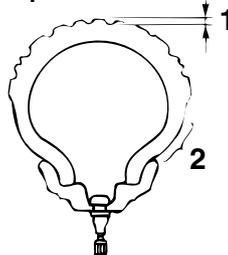
* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10511

AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Controllo dei pneumatici



ZALUM00*

1. TProfondità battistrada
2. Fianco del pneumatico

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):
0.8 mm (0.03 in)

NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria.

Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor Co., Ltd. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/90-10 57J

Produttore/modello:

CHENG SHIN/C-6022

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

120/90-10 57J

Produttore/modello:

CHENG SHIN/C-6022

HWA10470

AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con

pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di guida e può provocare la perdita del controllo del mezzo.

- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

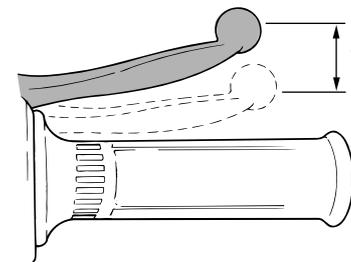
- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU21960

Regolazione gioco delle leve freno anteriore e posteriore

HAU22151

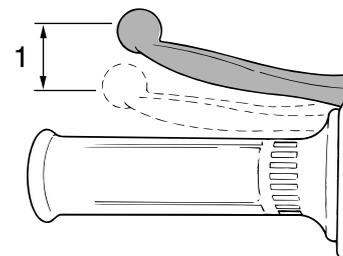
Anteriore



ZAJM00*

1. Fianco del pneumatico

Posteriore



ZAJM00*

1. Gioco della leva freno posteriore

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Misurare il gioco delle leve freno anteriore e posteriore nelle posizioni illustrate nella figura.

Gioco della leva freno anteriore:

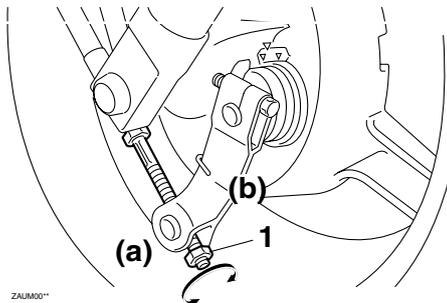
10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

Gioco della leva freno posteriore:

10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

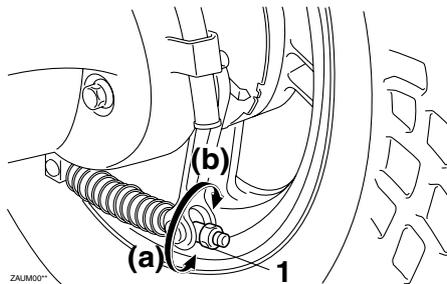
Controllare periodicamente il gioco delle leve freno anteriore e posteriore e regolarlo come segue, se necessario.

Anteriore



1. Dado di regolazione

Posteriore



1. Dado di regolazione

HWA10650

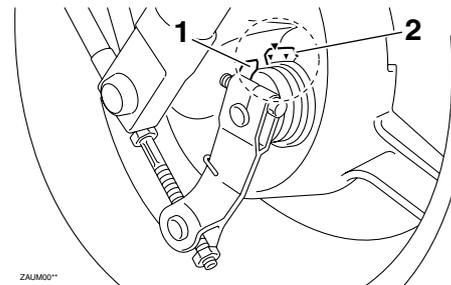
AVVERTENZA

Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

HAU22361

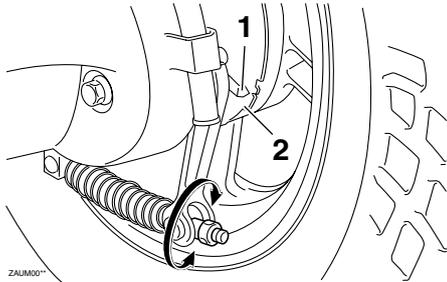
Controllo dei ceppi freno anteriore e posteriore

Anteriore



1. Indicatore di usura
2. Linea del limite di usura

Posteriore



1. Indicatore di usura
2. Linea del limite di usura

Si deve verificare il consumo dei ceppi freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Ciascun freno è provvisto di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura ceppi freno senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura ceppi freno, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se un ceppo freno si è consumato al punto che l'indicatore d'usura ha raggiunto la linea del limite d'usura, fare sostituire in gruppo i ceppi freno da un concessionario Yamaha.

HAU23111

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU43631

Lubrificazione delle leve freno anteriore e posteriore

I perni di guida delle leve freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale

HAU23192

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e lubrificare, se necessario, i perni di guida e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA11301

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto centrale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

Controllo della forcella

HAU23272

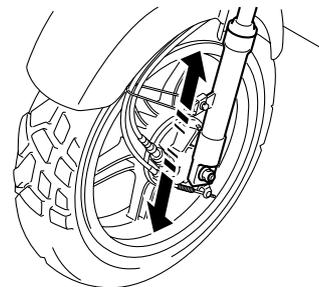
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**^[HWA10751]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



ZAJM00**

HCA10590

ATTENZIONE

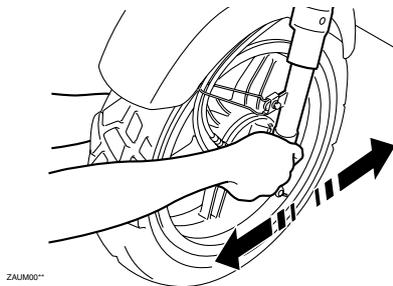
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU45511

Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**^[HWA10751]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



HAU23290

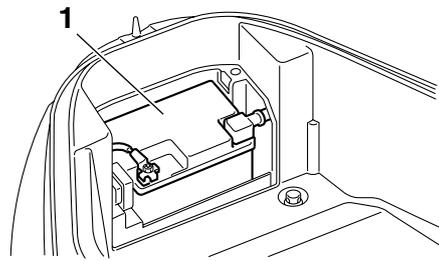
Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

Batteria

HAUT1857

HWA10760



1. Batteria

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

NOTA

La batteria si trova dietro al pannello C. (Vedere pagina 6-6.)

AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.
 - **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
 - **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
 - **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti

chiusi.

- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16520

ATTENZIONE

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria. Se non si ha accesso ad un caricabatteria a tensione costante, fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente

e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE:** Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su “OFF”, poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.^[HCA16302]

2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Prima dell'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali della batteria.

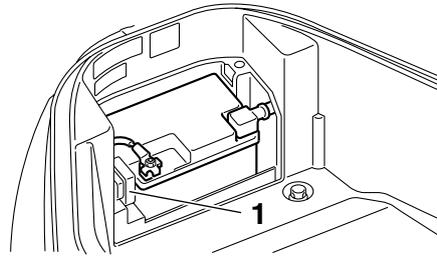
^{HCA1053}

ATTENZIONE

- Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.
- Dopo l'installazione della batteria, accertarsi di girare il blocchetto accensione da “ON” a “OFF” per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.

Sostituzione del fusibile

HAUT2023



1. Fusibile

Il portafusibile si trova accanto alla batteria. Togliere il pannello C per accedere al fusibile. (Vedere pagina 6-6.)

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su “OFF” e spegnere tutti i circuiti elettrici.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampere secondo specifica. **AVVERTENZA! Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elet-**

trico ed eventualmente un incendio.^[HWA15131]

ATTENZIONE: Dopo la rimozione e l'installazione del fusibile principale, ricordarsi di girare il blocchetto accensione da “ON” a “OFF” per tre volte in intervalli di 3 secondi per inizializzare il sistema di controllo del minimo.^[HCA1062]

**Fusibile secondo specifica:
15 A**

3. Girare la chiave su “ON” ed accendere i circuiti elettrici per controllare se le apparecchiature elettriche funzionano.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Sostituzione della lampada faro

HAU23782

Questo modello è equipaggiato con una lampada faro al quarzo. Se la lampada faro brucia, sostituirla come segue.

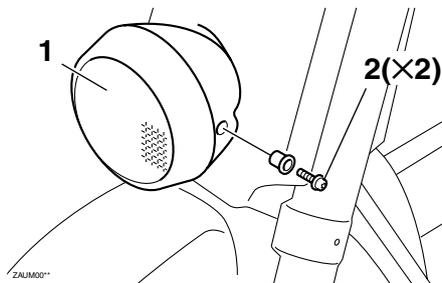
HCA10660

ATTENZIONE

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.

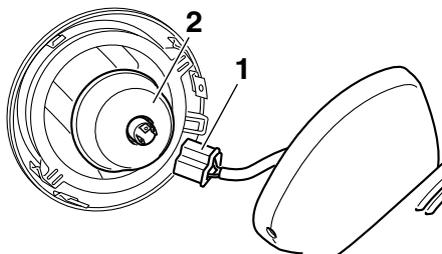
6

1. Togliere il gruppo ottico anteriore togliendo le viti.



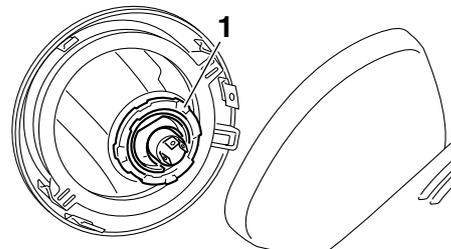
1. Gruppo del faro
2. Vite

2. Scollegare il connettore faro e poi togliere il coprilampada.



1. Accoppiatore del faro
2. Coprilampada

3. Togliere il portalampada faro girandolo in senso antiorario e poi togliere la lampada bruciata.



ZALJ000**

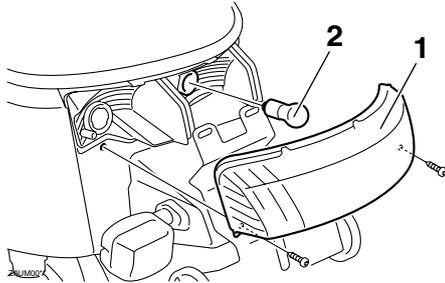
1. Portalampada del faro

4. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalampada.
5. Installare il cappuccio coprilampada e poi collegare il connettore.
6. Installare il gruppo ottico anteriore installando le viti.
7. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampada fanalino posteriore/stop

HAU24133

1. Togliere la lente fanalino posteriore/stop togliendo le viti.



1. Portalampana del fano
2. Lampadina

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampada nuova nel portalampana con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

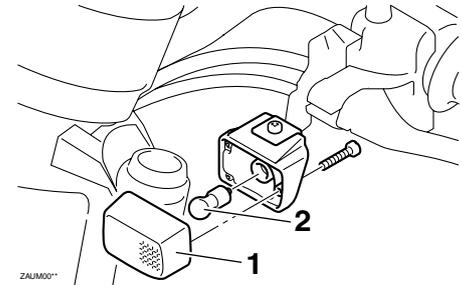
4. Installare la coppetta installando le viti.
ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti la lente potrebbe rompersi. [HCA10681]

Sostituzione della lampada indicatore di direzione

HAU24204

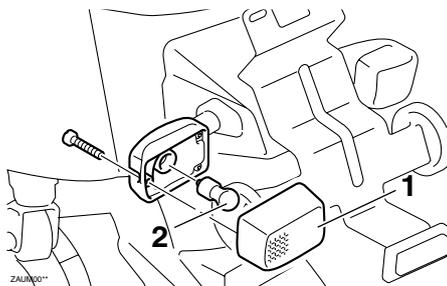
1. Togliere la lente indicatore di direzione togliendo la vite.

Anteriore



1. Coppetta indicatore di direzione
2. Lampadina

Posteriore



1. Coppetta indicatore di direzione
2. Lampadina

6

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare la coppetta installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente la vite, altrimenti la lente potrebbe rompersi.**[HCA11191]

HAU25881

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se lo scooter dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione dello scooter.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15141

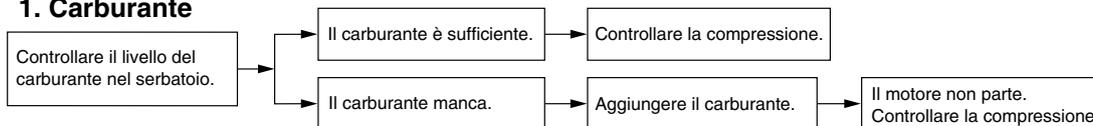
AVVERTENZA

Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

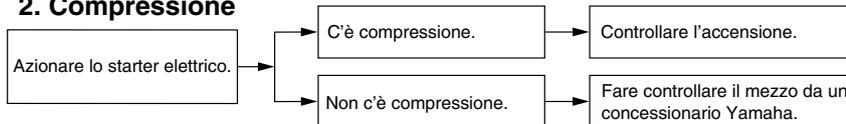
Tablelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

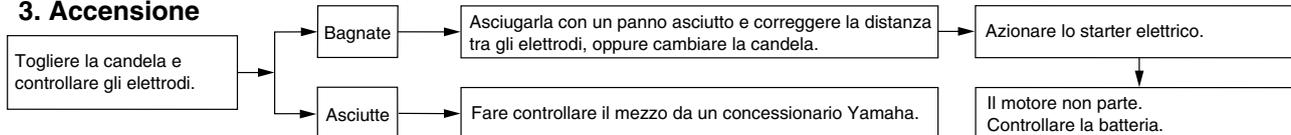
1. Carburante



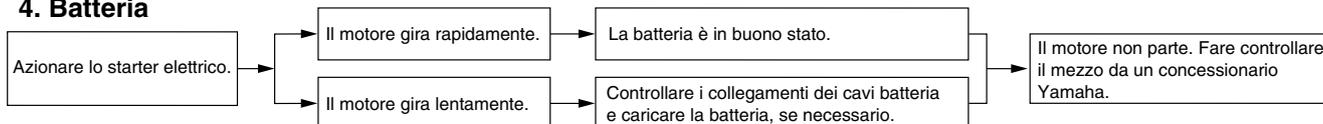
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



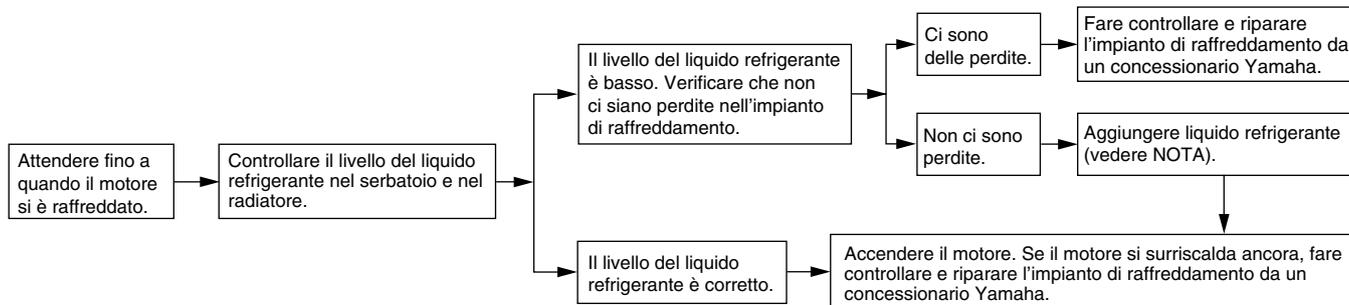
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Surriscaldamento del motore

HWAT1040

AVVERTENZA

- Non togliere il tappo radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37833

HCA15192

ATTENZIONE

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

HAU26093

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni

delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10782

ATTENZIONE

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le parti in plastica.

- Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.
- Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.
- Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero

opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale
Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia,

vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue:

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. **ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.**^[HCA10791]
2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbitivo.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scari-

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

co di acciaio inox.)

3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA10941

AVVERTENZA

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**

- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della

condensa dalla lente.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HAU36561

HCA10820

ATTENZIONE

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.

2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.

- a. Togliere il cappuccio candela e la candela.

- b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.

- c. Installare il cappuccio candela sulla candela e poi mettere la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)

- d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo la parete del cilindro si ricoprirà di olio.)

- e. Togliere il cappuccio candela e poi installare la candela ed il cappuccio candela. **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, ac-**

certarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.^[HWA10951]

4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-19.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

NOTA

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni

- Lunghezza totale
1915 mm (75.4 in)
- Larghezza totale
695 mm (27.4 in)
- Altezza totale
1040 mm (40.9 in)
- Altezza alla sella
750 mm (29.5 in)
- Passo
1280 mm (50.4 in)
- Distanza da terra
115 mm (4.53 in)
- Raggio minimo di sterzata
2000 mm (78.7 in)

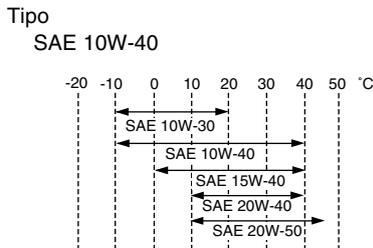
Peso

- Con olio e carburante
93.0 kg (205 lb)

Motore

- Tipo di motore
4 tempi, raffreddato a liquido,
monoalbero a camme in testa SOHC
- Disposizione dei cilindri
Monocilindro inclinato in avanti
- Cilindrata
49.0 cm³
- Alesaggio x corsa
38.0 x 43.6 mm (1.50 x 1.72 in)
- Rapporto di compressione
12.00 :1
- Sistema di avviamento
Avviamento elettrico ed a pedale
- Sistema di lubrificazione
A carter umido

Olio motore



Gradazione dell'olio motore consigliato*
API service tipo SG o superiore/JASO
MA

- Cambio olio periodico
0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

Olio della trasmissione finale

- Tipo
Olio motore SAE 10W-30 tipo SE
- Quantità
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Impianto di raffreddamento

- Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo)
0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)
- Capacità del radiatore (tutto il circuito compreso)
0.50 L (0.53 US qt, 0.44 Imp.qt)

Filtro dell'aria

- Elemento del filtro dell'aria
Ad elemento umido

Carburante

- Carburante consigliato
Soltanto benzina normale senza piombo

- Capacità del serbatoio carburante
4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

Corpo farfallato

- Tipo / Quantità
3B31 (SE AC19-1) / 1
- Produttore
MIKUNI

Candela/-e

- Produttore/modello
NGK/CR7E
- Distanza elettrodi
0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

Frizione

- Tipo di frizione
A secco, centrifuga automatica

Trasmissione

- Sistema di riduzione primaria
Ingranaggio elicoidale
- Rapporto di riduzione primaria
50/13 (3.846)
- Sistema di riduzione secondaria
Ingranaggio elicoidale
- Rapporto di riduzione secondaria
43/12 (3.583)
- Tipo di trasmissione
A cinghia trapezoidale, automatica
- Comando
Centrifuga, automatica

Parte ciclistica

- Tipo di telaio
Monotrave superiore tubolare
- Angolo di incidenza
26.00 grado

Avancorsa
84.0 mm (3.31 in)

Pneumatico anteriore

Tipo
Senza camera d'aria
Misura
120/90-10 57J

Produttore/modello
CHENG SHIN / C-6022

Pneumatico posteriore

Tipo
Senza camera d'aria
Misura
120/90-10 57J

Produttore/modello
CHENG SHIN / C-6022

Carico

Carico massimo
177 kg (390 lb)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi)

Anteriore
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)
Posteriore
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)

Ruota anteriore

Tipo di ruota
Ruota in lega
Dimensioni cerchio
10 x 3.00

Ruota posteriore

Tipo di ruota
Ruota in lega

Dimensioni cerchio
10 x 3.00

Freno anteriore

Tipo
A tamburo"
Comando
Con la mano destra

Freno posteriore

Tipo
A tamburo
Comando
Con la mano sinistra

Sospensione anteriore

Tipo
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore
Molla a spirale
Escursione ruota
65.0 mm (2.56 in)

Sospensione posteriore

Tipo
Gruppo motore-trasmissione oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore
Molla a spirale
Escursione ruota
56.0 mm (2.20 in)

Impianto elettrico

Sistema d'accensione
TCI
Sistema di carica
Volano magnetico in C.A.

Batteria

Modello
GTX5L-BS

Tensione, capacità
12 V, 4.0 Ah

Faro

Tipo a lampadina
Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina x quantità

Faro
12 V, 35 W/35.0 W x 1
Lampada biluce fanalino/stop
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1
Indicatore di direzione anteriore
12 V, 10.0 W x 2
Indicatore di direzione posteriore
12 V, 10.0 W x 2

Luce pannello strumenti
12 V, 1.7 W x 1

Spia abbagliante
12 V, 1.7 W x 1

Spia degli indicatori di direzione
14 V, 3.0 W x 1

Spia temperatura liquido refrigerante
12 V, 1.7 W x 1

Spia problemi al motore
12 V, 1.7 W x 1

Fusibili

Fusibile principale
15.0 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26351

Numeri di identificazione

Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

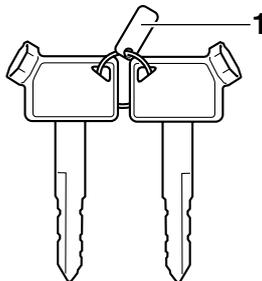
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

HAU26381

Numero di identificazione chiave



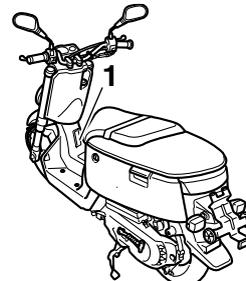
ZALM00**

1. Numero di identificazione chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26410

Numero identificazione veicolo



ZALM00**

1. Numero identificazione veicolo

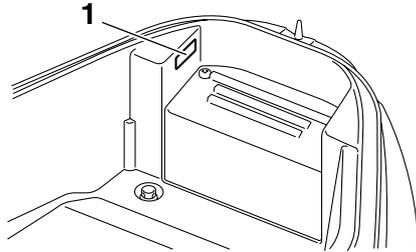
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

NOTA _____

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAUT1440

Etichetta modello



ZALUM001

1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-11.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDEX

A

Accelerazione e decelerazione	5-2
Accensione del motore	5-1
Avvio del mezzo	5-2

B

Batteria	6-19
Bloccetto di accensione/bloccasterzo	3-1

C

Candela, controllo	6-6
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-8
Carburante, consigli per ridurne il consumo 5-3	
Cavalletto centrale, controllo e lubrificazione 6-17	
Ceppi freno, controllo	6-15
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante	3-6
Consigli per una guida sicura	1-5
Convertitori catalitici	3-9
Copriserratura	3-2
Cuscinetti delle ruote, controllo	6-18

E

Elemento filtrante, sostituzione	6-11
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2
Etichetta modello	9-2

F

Forcella, controllo	6-17
Frenatura	5-2
Fusibile, sostituzione	6-20

G

Gancio della cinghia portabagagli	3-12
Gioco del cavo dell'acceleratore, controllo 12	
Gioco delle leve freno anteriore e posteriore, regolazione	6-14
Gioco valvole	6-12
Gruppo tachimetro	3-4

I

Indicatore del livello del carburante	3-5
Informazioni di sicurezza	1-1
Interruttore avviamento	3-6
Interruttore dell'avvisatore acustico	3-6
Interruttore indicatori di direzione	3-6
Interruttori manubrio	3-5

L

Lampada fanalino posteriore/stop, sostituzione	6-22
Lampada fano, sostituzione	6-21
Lampada indicatore di direzione, sostituzione	6-22
Leva del freno, anteriore	3-6
Leva del freno, posteriore	3-7
Leve freno, lubrificazione	6-16
Liquido refrigerante	6-10

M

Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione	6-16
Manutenzione periodica e lubrificazione ..	6-2

N

Numeri di identificazione	9-1
Numero di identificazione chiave	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1

O

Olio motore	6-7
Olio trasmissione finale	6-9

P

Pannelli, rimozione ed installazione	6-5
Parcheggio	5-4
Pedale di avviamento	3-10
Pneumatici	6-12
Portacasco	3-10
Posizioni dei componenti	2-1
Pulizia	7-1

R

Ricerca ed eliminazione guasti	6-23
Rimessaggio	7-4
Rodaggio	5-3
Ruote	6-14

S

Sella	3-10
Spia guasto motore	3-4
Spia indicatore di direzione	3-3
Spia luce abbagliante	3-3
Spia temperatura liquido refrigerante	3-3
Spie di segnalazione e di avvertimento ...	3-3
Sterzo, controllo	6-18

T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti	6-24
Tappo serbatoio carburante	3-7

V

Vano portaoggetti	3-11
Verniciatura opaca, prestare attenzione ..	7-1





PRINTED IN TAIWAN
2008.09-0.8x1 
(H)